
Economic Commission for Europe**Inland Transport Committee**

17 January 2019

Working Party on the Transport of Dangerous Goods**Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)****Thirty-fourth session**

Geneva, 21-25 January 2019

Item 4 (c) of the provisional agenda

Implementation of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN): interpretation of the Regulations annexed to ADN

Miscellaneous interpretations and clarifications**Transmitted by the Government of France****Security issues / *Sujets relatifs à la sûreté***

1. When considering the different modal regulations related to the transport of dangerous goods, it appears that the security training provisions related to, in one hand UN 2908 and UN 2909 excepted packages, and in the other hand UN 2910 and UN 2911 excepted packages with an activity level not exceeding the A2 value, do not apply:

- In the frame of the UN Recommendations (Orange Book): refer to in 1.4.1.4 a) and b);
- In the frame of the IMDG Code: refer to in 1.4.0.2.1 and 1.4.0.2.2;
- In the frame of ADR and RID, such an exemption also applies, according to ADR 1.10.4 and RID 1.10.4, associated respectively to ADR 1.1.3.6.3 and RID 1.1.3.6.3.

Lorsqu'on examine les différents règlements relatifs au transport des marchandises dangereuses, il apparaît que les dispositions relatives à la formation en matière de sûreté concernant, d'une part les colis exceptés portant les Nos ONU 2908 et 2909, et d'autre part les colis exceptés portant les Nos ONU 2910 et 2911 avec un niveau d'activité ne dépassant pas la valeur A2, ne s'appliquent pas :

- *Pour ce qui est des Recommandations de l'ONU (Livre Orange) : voir les 1.4.1.4 a) et b) ;*
- *Pour ce qui est du Code IMDG : voir les 1.4.0.2.1 et 1.4.0.2.2 ;*
- *Pour ce qui est de l'ADR et du RID, une telle exemption est également applicable selon le 1.10.4 de l'ADR ou du RID, respectivement associés au 1.1.3.6.3 de l'ADR ou du RID.*

2. These exemptions to the security training provisions do not exist in ADN Chapter 1.10; it might be due to the fact that there is no 1.1.3.6.3 in ADN.

De telles exemptions aux dispositions de formation en matière de sûreté n'existent pas dans le Chapitre 1.10 de l'ADN ; ceci pourrait être dû au fait qu'il n'y a pas de 1.1.3.6.3 dans l'ADN.

3. The French delegation would be interested to know, from the Secretariat and/or the other delegations, whether this situation results from a voluntary decision for ADN or whether this is an "historical" omission.

La délégation française serait intéressée que le Secrétariat et/ou d'autres délégations, puisse indiquer si cette situation résulte d'une décision volontaire pour l'ADN ou s'il s'agit d'un oubli "historique".

Clarification for both ADN 5.3.2.1.4 and RID 5.3.2.1.1 / Clarification pour l'ensemble constitué du 5.3.2.1.4 de l'ADN et du 5.3.2.1.1 du RID

4. In ADN 5.3.2.1.4, we can find the following provision:

"When a hazard identification number is indicated in Column (20) of Table A of Chapter 3.2 of ADR, vehicles, containers and bulk containers carrying unpackaged solids or articles or packaged radioactive material with a single UN number required to be carried under exclusive use and no other dangerous goods **shall in addition display on the sides of each vehicle, container or bulk container**, clearly visible and parallel to the longitudinal axis of the vehicle, orange-coloured plates identical with those prescribed in 5.3.2.1.1.

....

The provisions of this paragraph are also applicable to wagons for carriage in bulk **and full wagon loads comprising packages containing only one substance**. In the latter case the hazard identification number to be used is that indicated in Column (20) of Table A of Chapter 3.2 of RID."

5. In the same time, the equivalent provision, in RID 5.3.2.1.1, is worded as follows:

"A rectangular, orange-coloured plate conforming to 5.3.2.2.1, and so as to be clearly visible, shall be affixed on each side of a

...

used for the carriage of goods for which a hazard identification number is given in column (20) of Table A of Chapter 3.2.

...

This plate **may also be affixed** on both sides of full loads made up of packages containing one and the same substance or article."

Au 5.3.2.1.4 de l'ADN, on trouve la disposition suivante :

*"Si un numéro d'identification du danger est indiqué dans la colonne (20) du tableau A du chapitre 3.2 de l'ADR, les véhicules, les conteneurs et les conteneurs pour vrac transportant des matières solides ou des objets non emballés ou des matières radioactives emballées portant un seul numéro ONU destinées à être transportées sous utilisation exclusive en l'absence d'autres marchandises dangereuses **doivent en outre porter, sur les côtés de chaque véhicule, de chaque conteneur ou de chaque conteneur pour vrac**, parallèlement à l'axe longitudinal du véhicule, de manière*

clairement visible, des panneaux de couleur orange identiques à ceux prescrits au 5.3.2.1.1.

...

Les dispositions du présent paragraphe sont également applicables aux wagons pour vrac et aux wagons complets constitués de colis contenant une seule et même marchandise. Dans ce dernier cas, le numéro d'identification du danger à utiliser est celui indiqué à la colonne (20) du tableau A du chapitre 3.2 du RID."

Dans le même temps, la disposition équivalente, au 5.3.2.1.1 du RID, est rédigée comme suit :

"On apposera, lors du transport de marchandises pour lesquelles dans la colonne (20) du Tableau A du chapitre 3.2 est indiqué un numéro d'identification de danger, de chaque côté latéral

...

un panneau rectangulaire orange selon 5.3.2.2.1, de manière qu'il soit bien visible.

...

On pourra également apposer cette signalisation de chaque côté latéral des chargements complets constitués de colis contenant une seule et même marchandise."

6. The French delegation estimates that a harmonization between the ADN and the RID wordings would be relevant.

La délégation française estime qu'une harmonisation rédactionnelle des dispositions de l'ADN et du RID serait pertinente.
